



MISURE

per l'implementazione di corsi triennali di Istruzione e Formazione Professionale (leFP) negli ITEC

tra

- **la Regione Emilia-Romagna** (di seguito denominata RER), con sede a Bologna, (Italia), Via Aldo Moro, 38, rappresentata dal **Prof Patrizio Bianchi**, Assessore Scuola, Formazione Professionale, Università e Ricerca, Lavoro ;
- **il Ministero dell'Istruzione Egiziano** (di seguito denominato MoE), con indirizzo a: 12 El Falaky St. Bab El Louk, Cairo, Egitto, rappresentato dal **Dr. Mahmoud Abo El-Nasr**, Primo Sottosegretario e Direttore del Settore dell'Educazione Tecnica;

e

- **Il Fondo Egiziano per lo Sviluppo dell'Educazione** (di seguito denominato EDF), affiliato al Consiglio dei Ministri Egiziano, con indirizzo a: 13 Haroun St. Dokki, Giza, Egitto, rappresentato dal Segretario Generale, **Dr. Essam El Kordi**;

di seguito chiamate le 'Parti'

Premesse

riconosciuta l'importanza del rafforzamento dei rapporti culturali, scientifici e tecnologici tra l'Italia e l'Egitto, con la prospettiva di promuovere i sistemi di istruzione tecnica e formazione professionale in entrambi i paesi;

riconosciuto il ruolo di EDF Egiziano nel valorizzare e promuovere l'Istruzione Tecnica e la Formazione Professionale in Egitto sviluppando una rete di ITEC (Integrated technical education Cluster) in differenti contesti economici e in differenti regioni dell'Egitto;

riconosciuto il ruolo del MoE Egiziano nel pianificare, organizzare e valutare l'Istruzione Tecnica e la Formazione Professionale in Egitto, attraverso la direzione di scuole tecniche, la progettazione, l'approvazione e l'implementazione di curricula su scala nazionale e la successiva valutazione dei risultati dei progetti pilota all'interno della rete degli ITEC;

riconosciuto il ruolo rilevante della RER nello sviluppo e nella costruzione di un sistema di qualifiche (Sistema Regionale delle Qualifiche) basato su standard professionali, formativi, di certificazione e di accreditamento in linea con i più rilevanti regolamenti italiani ed europei;

riconosciuto il ruolo della RER nell'accrescimento e nella promozione dello sviluppo della formazione tecnica e professionale nelle aree della meccanica, dell'elettrico-elettronica, quali ambiti di servizio ai prevalenti settori industriali regionali;

essendosi convinte che la formazione di persone altamente qualificate nelle su indicate aree supporta e sostiene lo sviluppo economico della Repubblica Araba d'Egitto ed eventualmente della regione Araba,

considerando i contenuti dell'Accordo di Cooperazione firmato in Cairo il 1 di Settembre 2012 tra la RER e EDF riguardanti lo sviluppo di politiche educative e formative per l'istruzione e la formazione e la costituzione di un comitato tecnico, in relazione allo sviluppo della formazione professionale e dell'istruzione e formazione professionale nell'ambito del Polo Integrato d'Istruzione Tecnica (ITEC) nella Repubblica Araba d'Egitto;

considerando in particolare le attività menzionate nell'Articolo 3 capoverso 3 del sopracitato Accordo di Cooperazione: *“Definizione di misure necessarie per il riconoscimento reciproco delle qualifiche rilasciate alla conclusione dei corsi di formazione professionale (FP) e di Istruzione e formazione professionale (IeFP)”*.

Principi generali della collaborazione

Le Parti hanno stabilito come obiettivi di lungo periodo da raggiungere all'interno delle presenti misure, lo sviluppo dell'istruzione e della formazione professionale nelle scuole secondarie superiori, nonché l'insegnamento della lingua italiana nella Repubblica Araba d'Egitto.

Le Parti:

1. COOPERANO nello sviluppo di un modello educativo da implementare all'interno del Polo Integrato dell'Istruzione Tecnica (ITEC) in Egitto attraverso l'introduzione del sistema italiano d'istruzione tecnica e formazione professionale nel rispetto di regolamenti e leggi vigenti nei rispettivi paesi.

L'EDF e il MoE dell'Egitto nell'ambito degli ITEC egiziani, all'interno della “Sezione Italiana”:

1. ADOTTANO il Repertorio regionale delle qualifiche della RER afferente le qualifiche triennali (qualifiche triennali di operatore), incluse nell'Allegato A, e successive sue modifiche, nonché arricchire il suddetto repertorio attraverso la procedura sorgente con l'obiettivo di identificare nuove figure professionali richieste dal mercato del lavoro locale.
2. ADOTTANO gli standard formativi della RER (durata e modalità di erogazione della formazione, modalità di organizzazione della formazione) con l'obiettivo di garantire la consistenza e la qualità dell'istruzione e della formazione professionale nell'ambito della rete ITEC.

3. ADOTTANO il sistema di formalizzazione e certificazione delle competenze per il rilascio del Certificato di qualifica professionale (qualifica triennale di operatore).
4. ADOTTANO il sistema di accreditamento delle agenzie formative per assicurare standard di qualità nell'erogazione degli interventi formativi in coerenza con le politiche di sviluppo delle risorse umane nell'ambito degli ITEC.
5. ADOTTANO i format di certificazione rilasciati dalla RER che saranno concordati entro Dicembre 2012.

La RER:

1. FORNISCE orientamenti tecnici e scientifici per la implementazione del sistema regionale delle qualifiche negli ITEC in Egitto al fine di armonizzare le procedure e rendere il proprio sistema regionale compatibile ed omogeneo all'interno degli ITEC.
2. CONDUCE audit semestrali basati sulle verifiche delle procedure implementate negli ITEC con l'obiettivo di assicurare consistenza e aderenza ai propri standard regionali. Per ogni missione la RER riceverà dall'EDF un richiesta di servizio comprensivo di numero di partecipanti, tempi di realizzazione, e costi coperti.
3. FORNISCE indicazioni per il rilascio delle attestazioni finali in coerenza con i format nazionali, autorizzando l'uso del logo della RER solo ed esclusivamente nell'ambito di tali format (certificato di qualifica professionale, certificato di competenze, schede capacità e conoscenze).

Implementazione

I termini delle presenti Misure sono applicabili alla Scuola Tecnica Secondaria situata in Dimo, Governatorato di Fayuom, il cui nome all'interno della 'Sezione Italiana' è: ITEC in Fayoum.

Valutazione

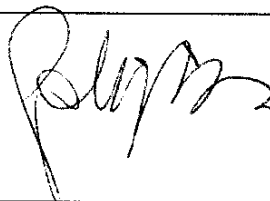
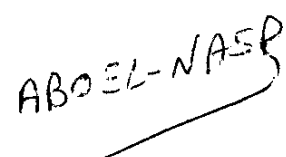
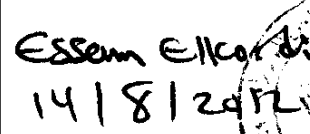
Rappresentanti di entrambe le Parti si incontreranno, su tempi da concordare, per valutare l'implementazione dei termini della collaborazione espressa nelle presenti misure e consentire la replica della 'Sezione Italiana' negli altri ITEC. Gli esiti di ciascun incontro saranno sintetizzati in un documento finale condiviso da entrambi le Parti e costituente parte integrale delle presenti misure.

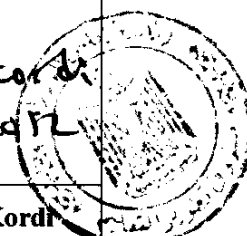
Durata

I termini delle presenti Misure avranno una durata di 5 (cinque) anni, a partire dalla data di sottoscrizione. Le presenti Misure potranno essere rinnovate per successivi uguali periodi, salvo rinuncia di una delle Parti comunicata in forma scritta 6 (sei) mesi prima della scadenza.

Le presenti Misure sono stilate in 3 (tre) copie ufficiali, in due lingue, Italiano e Inglese, egualmente autentiche. In caso di differenza nella interpretazione tra le versioni Inglese ed Italiana, la versione Inglese prevale.

Firmato al Cairo, il 1 Settembre 2012

Per	Per	Per
Regione Emilia-Romagna	Ministero Egiziano dell'Educazione	Fondo per lo Sviluppo dell'Educazione
		
Professor Patrizio Bianchi Assessore Scuola, Formazione Professionale, Universita' e Ricerca, Lavoro	Dr. Mahmoud Abo El-Nasr Primo sottosegretario e Direttore del settore dell'Educazione Tecnica	Dr. Essam El Kordi Segretario Generale;



Allegato A: Sistema regionale delle qualifiche		
AMMINISTRAZIONE E CONTROLLO D'IMPRESA	Operatore amministrativo-segretariale	3
AUTORIPARAZIONE	Operatore dell'autoriparazione	3
EROGAZIONE SERVIZI DI PULIZIA	Operatore di cura e pulizia di spazi e ambienti	3
EROGAZIONE SERVIZI ESTETICI	Operatore alle cure estetiche	3
INSTALLAZIONE COMPONENTI E IMPIANTI ELETTRICI E TERMO-IDRAULICI	Operatore impianti elettrici	3
	Operatore impianti termo-idraulici	3
LOGISTICA INDUSTRIALE, DEL TRASPORTO E SPEDIZIONE	Operatore di magazzino merci	3
MARKETING E VENDITE	Operatore del punto vendita	3
PRODUZIONE AGRICOLA	Operatore agricolo	3
PRODUZIONE E DISTRIBUZIONE PASTI	Operatore della ristorazione	3
PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE EDILE	Operatore edile alle strutture	3
	Operatore edile alle infrastrutture	3
PROGETTAZIONE E GESTIONE DEL VERDE	Operatore del verde	3
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE ALIMENTARE	Operatore agro-alimentare	3
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE ARREDAMENTI	Operatore del legno e dell'arredamento	3
	Operatore delle lavorazioni di tappezzeria	3
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE CALZATURE IN PELLE	Operatore delle calzature	3
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE CHIMICA	Operatore della produzione chimica	3
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE MECCANICA ED ELETTROMECCANICA	Operatore meccanico	3
	Operatore meccanico di sistemi	3
	Operatore sistemi elettrico-elettronici	3
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE ORAFA	Operatore delle lavorazioni orafe	3
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE PRODOTTI CERAMICI	Operatore della ceramica artistica	3
	Operatore di linea/impianti ceramic	3
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE PRODOTTI GRAFICI	Operatore di post-stampa	3
	Operatore di stampa	3
	Operatore grafico	3
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE PRODOTTI LAPIDEI	Operatore delle lavorazioni materiali lapidei	3
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE TESSILE ED ABBIGLIAMENTO-CONFEZIONE E MAGLIERIA	Operatore dell'abbigliamento	3
	Operatore della maglieria	3
PROMOZIONE ED EROGAZIONE SERVIZI TURISTICI	Operatore della promozione ed accoglienza turistico	3